KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, op 30 november 1992 door de Minister van Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu verzocht haar van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 9 december 1987 betreffende het instellen van provisies met het oog op het verlenen van dringende hulp door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn", heeft op 15 december 1992 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre, saisi par la Ministre de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'Environnement, le 30 novembre 1992, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 9 décembre 1987 relatif à l'instauration de provisions en vue de l'octroi d'aide urgente par les centres publics d'aide sociale", a donné le 15 décembre 1992 l'avis suivant :

Aanhef.

In het eerste lid moet de verwijzing naar artikel 28 van de wet van 8 juli 1976 worden vervangen door een verwijzing naar artikel 87 van die wet, vermits het in dit laatste artikel is dat het koninklijk besluit van 9 december 1987 zijn rechtsgrond vindt. Voorts moet het opschrift van de wijzigende wet van 5 augustus 1992 worden weggelaten.

Artikel 1.

Men schrijve : "In artikel 1, eerste en derde (niet : vierde) lid, van het koninklijk besluit ...".

Préambule.

Dans le premier alinéa, il conviendrait de remplacer la référence à l'article 28 de la loi du 8 juillet 1976 par une référence à l'article 87 de cette loi, dès lors que c'est de ce dernier article que l'arrêté royal du 9 décembre 1987 tient son fondement légal. Au surplus, il y aurait lieu d'omettre l'intitulé de la loi modificative du 5 août 1992.

Article 1er.

Il conviendrait d'écrire : "A l'article 1er, alinéas 1er et 3 (et non pas 4), de l'arrêté royal ...".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : J. NIMMEGEERS, kamervoorzitter,
Messieurs : président de chambre,

W. DEROOVER, staatsraden,
J. VERMEIRE, conseillers d'Etat,

J. GIJSSELS, assessoren van de afdeling wetgeving,
A. ALEN, assesseurs de la section de législation,

Mevrouw : F. LIEVENS, griffier,
Madame : greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. VERMEIRE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. G. VAN HAEGENDOREN, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. VERMEIRE.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. G. VAN HAEGENDOREN, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F. LIEVENS. J. NIMMEGEERS.